

西貢區議會
財務及行政委員會工作報告

西貢區議會財務及行政委員會（下稱「委員會」）2020 年第一次會議，已於 2020 年 1 月 16 日舉行。會上討論的主要事項撮錄如下：

選舉西貢區議會財務及行政委員會主席及副主席

2. 委員會通過分別由呂文光先生及鄭仲文先生出任委員會主席及副主席。

西貢區議會及各委員會二零二零年會議時間表

3. 委員會通過有關委員會的會議時間表。

申請加入委員會

4. 王卓雅女士及李嘉睿先生申請加入委員會，委員會同意相應地更新委員會的委員名單。

2019-20 年度「西貢區議會社區參與計劃」財政狀況

5. 委員備悉截至 2020 年 1 月 16 日止，西貢區議會社區參與計劃已批撥總額為 26,078,358.28 元，實際開支總額為 15,862,361.63 元。另外，按《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》第 17(c)，上屆區議會已預留 1,772,685 元予本屆區議會於任期首三個月內推行活動。

6. 委員會通過上述財政狀況及同意繼續在本屆區議會內延續各合約員工的職位。

二零一九至二零年度「西貢區議會社區參與計劃」活動變更

7. 於區議會暫停運作期間，秘書處收到 2 份活動變更申請待委員審批。委員會通過酌情批准「西貢區青少年跆拳道邀請賽 2019/20」更改活動日期的申請及發還獲資助者在籌備「慶祝國慶 70 周年文藝匯演」時招致的開支。

提交西貢區議會財務及行政委員會二零二零年第一次會議審批的二零一九至二零年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請

8. 委員於會上共審批 10 項 2019-20 年度活動申請，批撥款額為 637,980.10 元，詳情如下：

項目	獲批的申請數目	批撥款額 (元)
西貢區體育會	1	174,880.10
居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕	1	15,940.00
公民教育	1	50,000.00
促進地區經濟	1	43,800.00
花卉展綠化推廣攤位	1	60,000.00
銘謝狀	1	85,850.00
康文署伙伴計劃	2	153,510.00
宣傳及雜項 - 其他	2	54,000.00
合 共	10	637,980.10

提交西貢區議會財務及行政委員會二零二零年第一次會議審批的二零二零至二一年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請

9. 委員於會上共預先審批 4 項 2020-21 年度活動申請，批撥款額為 8,993,507.00 元，詳情如下：

項目	獲批的申請數目	批撥款額 (元)
防火運動	1	35,000.00
康文署伙伴計劃	2	8,888,507.00
藝術及文化活動	1	70,000.00
合 共	4	8,993,507.00

10. 民政事務總署一般會在每年 3 月公布區議會於下一財政年度獲分配的撥款額，因此將會於下次委員會會議討論 2020-21 財政年度的撥款分配，屆時再確認已預先批核的活動。

有關會議記錄翻譯及使用區議會告示板事宜

11. 有委員希望可增撥資源，加快及翻譯西貢區議會所有會議文件。另外，有委員希望西貢區議會的告示板可在更新資料前開放予區議員或公眾使用。

12. 秘書處將於下次委員會會議就翻譯事宜預備文件供委員討論。就

告示板事宜，將由西貢區議會主席與社區營造及社會創新委員會主席再作討論。

撥款申請撮要

13. 截至 2020 年 2 月 14 日為止，西貢區議會共審批了 2 項 2017-18 至 2019-20 的跨年度活動、6 項 2018-19 至 2019-20 的跨年度活動、192 項 2019-20 年度的活動、1 項 2019-20 至 2020-21 的跨年度活動及 1 項 2019-20 至 2021-22 的跨年度活動，詳見附件。

西貢區議會
財務及行政委員會
二零二零年二月

Sai Kung District Council
西貢區議會
Summary of Projects Endorsed in Financial Year 2019-20
2019-20財政年度撥款申請撮要
as at 14 February 2020
(截至 2020年2月14日)

Nature of Activite 活動	No. of Application 申請數目	No. of Application Approved in FY2019-20* 獲批准的申請數目*	No. of Application Rejected in FY2019-20 不獲批准的申請數目	No. of Application Cancelled in FY2019-20 取消的申請數目	Approved Amount (HK\$)% 已批撥款額 (元)%
1. Cultural & Sports and Recreational Activities (文化、體育及康樂活動)					
(a) Sai Kung Sports Club (西貢區體育會)	28	27	0	1	644,240.10
(b) Primary School Sports Development Scheme (小學學界體育發展計劃)	1	1	0	0	240,000.00
(c) Lunar New Year Programme of Rural Culture (鄉村傳統新春文化節目)	1	1	0	0	286,000.00
(d) Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations (居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕)	27	24	0	3	273,799.00
(e) Others (非預留撥款活動)	51	48	0	3	464,697.00
2. Festive Celebrations (節日慶典)					
(a) Dragon Boat Festival (龍舟節)	1	1	0	0	700,000.00
(b) Re-unification Celebrations (慶祝香港回歸)	2	2	0	0	296,095.00
(c) National Day Celebration (國慶)	5	5	0	0	579,770.00
(d) Mid-Autumn Festival Lightings by DC (區議會綵燈慶中秋)	1	1	0	0	799,750.00
(e) Lunar New Year Celebration (新年慶祝活動)	2	2	0	0	1,330,000.00
(f) Mid-Autumn Festival Lightings for Residents' Organisations (居民團體中秋節日燈飾)	9	9	0	0	41,000.00
3. Community Affairs (社區事務)					
(a) Elderly Festival (敬老節)	3	3	0	0	1,080,000.00
(b) Healthy City and Safe Community Accreditation (健康城市及安全社區認證)	6	6	0	0	1,935,300.58
(c) Partnership projects (伙伴計劃)	9	9	0	0	1,001,257.26
(d) Area Committees (分區會活動)	6	6	0	0	419,444.40
(e) District Fight Crime Activities (撲滅罪行活動)	2	2	0	0	298,935.00
(f) Fire Safety (防火運動)	3	3	0	0	80,000.00
(g) Building Maintenance 大廈管理	1	1	0	0	79,650.00
(h) Retiree Programme(60+退休人士活動)	3	3	0	0	31,200.00
(i) Civic Education (公民教育)	6	6	0	0	201,000.00
(j) Education and Youth Services for Students (學界教育及青少年工作)	1	1	0	0	180,985.00
(k) Anti-Corruption (地區倡廉)	0	0	0	0	-
(l) Road Safety (道路安全)	0	0	0	0	-
(m) Promotion of Economy in District (促進地區經濟)	2	2	0	0	43,800.00
(n) Green Stalls of HK Flower Show (花卉展綠化推廣攤位)	1	1	0	0	60,000.00
(o) Victory Remembrance (抗戰勝利紀念日)	1	1	0	0	20,000.00
(p) Others (非預留撥款活動)	11	9	0	2	281,719.64
4. District Facilities Management Committee (地區設施管理委員會/伙伴計劃)					
(a) LCSD Projects (康文署伙伴計劃)	6	6	0	0	9,784,347.00
5. Publicity & Misc (宣傳及雜項)					
(a) Souvenirs (e.g. calendars and red packets) 賀年印刷品 (例如掛曆及利是封)	4	4	0	0	400,000.00
(b) Books and Reports (書刊及報告)	1	1	0	0	150,000.00
(c) Annual Work Report (工作年報)	0	0	0	0	-
(d) Renting Coaches (區議會租用旅遊車費用)	0	0	0	0	-
(e) Others (其他)	3	3	0	0	55,800.00
(f) Award of Certificate of Appreciation (銘謝狀)	1	1	0	0	85,850.00
(g) Promotion of Sai Kung Signature Project Scheme (社區重點項目計劃推廣及宣傳項目)	2	2	0	0	196,350.00
6. Arts and Cultural Activities (藝術及文化活動)	11	11	0	0	2,275,145.40
Sub-total	211	202	0	9	24,316,135.38
Employment of Contract Staff (聘用合約員工)					2,998,363.00
Grand Total					27,314,498.38

Remarks:

註:

* Including 2 cross-year activities from FY2017-18 to FY 2019-20, 6 cross-year activities from FY2018-19 to FY 2019-20, 192 activities for FY2019-20, 1 cross-year activity from FY2019-20 to FY 2020-21 and 1 cross-year activity from FY2019-20 to FY 2021-22.

包括2項 2017-18至2019-20的跨年度活動、6項2018-19至2019-20的跨年度活動、192項2019-20的活動、1項2019-20至2020-21的跨年度活動及1項2019-20至2021-22的跨年度活動。